

32004R0579

L 90/54

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

27.3.2004

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 579/2004**z 26. marca 2004,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 708/98 týkajúce sa maximálnych množstiev a minimálnej kvality ryže spôsobilých na intervenciu v hospodárskom roku 2003/2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3072/95 z 22. decembra 1995 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 8b),so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1785/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s ryžou ⁽²⁾, najmä na jeho článok 32 ods. 3,

keďže:

- (1) podmienky upravujúce prevzatie nelúpanej ryže intervenčnými agentúrami sa ustanovujú v nariadení Komisie (ES) č. 708/98 ⁽³⁾;
- (2) nariadením (ES) č. 1785/2003 sa množstvá vykupované intervenčnými agentúrami v období od 1. apríla do 31. júla 2004 obmedzili na 100 000 ton. V záujme toho, aby sa toto množstvo optimálne rozdelilo v priestore a čase, sa množstvá musia určiť podľa producentských členských štátov a tranží;
- (3) v záujme toho, aby sa zabezpečilo, že celkové použiteľné množstvo sa využije v celom rozsahu, malo by sa ustanoviť, aby sa nevyužitú množstvá z jednej tranže preniesli do nasledujúcej a konečná tranža by mala byť spoločenstvu k dispozícii ako jeden celok;
- (4) v záujme toho, aby sa zabránilo špekulatívnemu využívaniu, od prevádzkovateľov sa musí vyžadovať poskytnutie zábezpeky. Táto zábezpeka by sa však mala upravovať v závislosti od kategórie prevádzkovateľov, berúc do úvahy akékoľvek iné poskytnuté záruky a rozlišujúc najmä tých producentov a producentské skupiny, ktorí splnili požiadavky nariadenia Komisie (ES) č. 1709/2003 z 26. septembra 2003 o vyhláseniach o úrode a zásobách u ryže ⁽⁴⁾;
- (5) v záujme posilnenia role intervencie ako záchranej siete a stimulovania produkcie kvalitnej ryže, mala by sa zvýšiť úroveň minimálneho výnosu na zomletie, ktorý sa vyžaduje pri intervenčnom nákupe;

- (6) Riadiaci výbor pre obilniny nevydal stanovisko v lehote, ktorú určil jeho predseda,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 708/98 sa mení a dopĺňa takto:

- a) V článku 2 ods. 2 sa druhá zarážka nahrádza týmto:

„— výnos po spracovaní je nižší ako základné výnosy uvedené v prílohe II.B najviac o šesť percentuálnych bodov;“;

- b) Vkladá sa tento článok 3a:

„Článok 3a

Množstvá nelúpanej ryže, na ktorú sa v hospodárskom roku 2003/04 vzťahuje intervencia, sa pre producentské členské štáty rozdelia na dve tranže a na spoločnú tranžu pre spoločenstvo ako jeden celok, čím sa zhromaždia všetky použiteľné množstvá, ktoré sa v tomto období nepoužijú, podľa tabuľky v prílohe IV.“;

- c) Článok 4 sa nahrádza týmto:

„Článok 4

1. Všetky ponuky na predaj do intervencie sa intervenčnej agentúre predložia písomne na jej vlastnom tlačive. Ak má byť ponuka prijatá, musí sa predložiť v období od 1. do 9. apríla 2004, 10. až 14. mája 2004 a 14. až 18. júna 2004 na tranže 1, 2, resp. 3, ako sa uvádza v prílohe IV a musia obsahovať tieto údaje:

- a) meno žiadateľa;
- b) miesto skladovania ponúkanej ryže;
- c) množstvo ponúkané v súlade s článkom 1;
- d) odrodu;
- e) hlavné charakteristické parametre vrátane celkového výnosu a celozrného výnosu po spracovaní;
- f) úžitkový rok;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 329, 30. 12. 1995, s. 18. Nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 411/2002 (Ú. v. ES L 62, 5. 3. 2002, s. 27). Nariadenie bolo zrušené nariadením (ES) č. 1785/2003 (Ú. v. ES L 270, 21. 10. 2003, s. 96), s účinnosťou odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 270, 21. 10. 2003, s. 96. Nariadenie bolo zmenené a doplnené Zmluvou o prístupí z roku 2003.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 98, 31. 3. 1998, s. 21. Nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 610/2001 (Ú. v. ES L 90, 30. 3. 2001, s. 17).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 243, 27. 9. 2003, s. 92.

- g) minimálne ponúkané množstvo (*), pod ktoré žiadateľ ponuku považuje za neplatnú;
- h) intervenčné centrum, ktorému je ponuka určená;
- i) dôkaz, že žiadateľ zložil zábezpeku vo výške 50 EUR za tonu nelúpanej ryže alebo 20 EUR za tonu nelúpanej ryže o producentov alebo producentských skupín, ktoré splnili požiadavky nariadenia Komisie (ES) č. 1709/2003 o vyhláseniach o úrode a zásobách u ryže (**),
- j) vyhlásenie, že produkt je pôvodom zo spoločenstva s uvedením produkčnej oblasti;
- k) vykonanie ošetrovania pesticídmi s uvedením použitých dávok.

Po jej predložení ponuku nemožno zmeniť ani stiahnuť.

2. V prípade, že ponuka nie je prijateľná, intervenčné centrum túto skutočnosť oznámi príslušnému obchodníkovi do 10 pracovných dní odo dňa predloženia ponuky.

3. U tranží 1 a 2 uvedených v prílohe IV príslušný orgán členského štátu do 29. apríla, resp. do 3. júna 2004 pre každú tranžu osobitne preskúma, či ponúkané množstvo prevyšuje použiteľné množstvo. Ak sa prekročí, vypočíta pre tieto množstvá na šesť desiatinných miest pridelovací koeficient. Tento pridelovací koeficient sa rovná najväčšej hodnote, ktorá zabezpečuje, že celkové množstvo, ktoré sa prideli, je po zohľadnení minimálneho množstva pre každú ponuku menšie alebo rovné použiteľnému množstvu. V prípade, že stanovené množstvo sa neprekročí, pridelovací koeficient má hodnotu 1.

Ak je to vhodné, nepoužitú množstvo alebo rozdiel medzi použiteľným množstvom a celkovým množstvom, ktoré sa prideli, sa pripočíta k množstvu, ktoré je určené pre nasledujúcu tranžu.

Príslušný orgán členského štátu Komisii oznámi hodnotu pridelovacieho koeficientu, celkové množstvo, ktoré sa prideli a množstvo, ktoré sa nepoužilo a prenieslo do nasledujúcej tranže najneskôr v deň, ktorý nasleduje po dni uvedenom v prvom pododseku. Komisia túto informáciu čo najskôr uverejní na svojej internetovej stránke.

Príslušný orgán členského štátu žiadateľovi najneskôr na druhý deň, ktorý nasleduje po dni uvedenom v prvom pododseku oznámi, že jeho ponuka sa prijala na určité pridelené množstvo, ktoré sa rovná ponúkanému množstvu vynásobenému pridelovacím koeficientom. Jednako, ak toto množstvo je menšie ako minimálne množstvo uvedené v ponuke, zníži sa na 0.

4. Pokiaľ ide o tranžu 3 v prílohe IV, členské štáty Komisii najneskôr 8. júla oznámia ponúkané množstvá, prípadne určené minimálne množstvá. Toto oznámenie

obsahuje aj údaje uvedené v prílohe V a odosiela sa e-mailom na tlačive, ktoré na tento účel Komisia poskytuje členským štátom. Toto oznámenie sa musí vykonať aj v prípade, že sa neponúkne žiadne množstvo.

Komisia zhromaždí všetky ponuky, ktoré sa predložia členským štátom a preskúma, či celkové množstvo, ktoré sa ponúka, prevyšuje použiteľné množstvo. Ak sa prekročí, vypočíta pre tieto množstvá na šesť desiatinných miest pridelovací koeficient. Tento pridelovací koeficient sa rovná najväčšej hodnote, ktorá zabezpečuje, že celkové množstvo, ktoré sa prideli, je po zohľadnení minimálneho množstva pre každú ponuku menšie alebo rovné použiteľnému množstvu. V prípade, že stanovené množstvo sa neprekročí, pridelovací koeficient má hodnotu 1.

Príslušný orgán členského štátu žiadateľovi najneskôr na tretí pracovný deň odo dňa uverejnenia tohto koeficientu v Úradnom vestníku Európskej únie oznámi, že jeho ponuka sa prijala na určité pridelené množstvo, ktoré sa rovná ponúkanému množstvu vynásobenému pridelovacím koeficientom. Jednako, ak toto množstvo je menšie ako minimálne množstvo uvedené v ponuke, zníži sa na 0.

5. Zábezpeka, ktorá sa uvádza v odseku 1i) sa uvoľní úmerne ponúknutému ale nepridelenému množstvu. V prípade prideleného množstva sa uvoľní v celej výške po tom, čo sa v súlade s ustanoveniami článku 6 dodá 95 % tohto množstva.

(*) Ak sa toto minimálne množstvo nemôže prideliť, pridelené množstvo sa s prihliadnutím k pridelovaciemu koeficientu uvedenému v odsekoch 3 a 4 zníži na 0.

(**) Ú. v. ES L 243, 27. 9. 2003, s. 92.;

d) prvý pododsek článku 5 ods. 1 sa nahrádza týmto:

„Intervenčnej agentúre producentského členského štátu sa predložia všetky ponuky týkajúce sa intervenčného centra spomínaného členského štátu, ktoré je najbližšie miestu, na ktorom sa nelúpaná ryža uchováva v čase ponuky.“;

e) k článku 7 ods.1 sa pridáva táto veta:

„V takom prípade sa prevzatý tovar musí uskladňovať oddelene od ostatného tovaru.“;

f) príloha I k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha IV;

g) príloha II k tomuto nariadeniu sa pridáva ako príloha V.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. apríla 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. marca 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA IV

Tranže uvedené v článku 3a

(v tonách)

Členský štát	Tranža 1	Tranža 2	Tranža 3
Grécko	3 116	3 116	0“
Španielsko	13 658	13 658	
Francúzsko	2 788	2 788	
Taliansko	27 176	27 176	
Maďarsko		408	
Portugalsko	3 058	3 058	

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA V

Údaje uvedené v článku 4 ods. 4

Členský štát:.....

Číslo ponuky	Ponúkané množstvo (v tonách)	Minimálne množstvo (v tonách)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
atď.		

Adresa pre elektronický prenos informácií v súlade s článkom 4 ods. 4:
AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.EU.INT”